

115 年全國語文競賽臺灣原住民族語言朗讀文章 【中排灣語】 高中學生組 編號 2 號

temalidu a sinansenai nia vuvu

izua ku sitjaucikel a senai nia vuvuanga, nutja sisenai tjapadjalim itjen
uta amumalj, inikatjen a masupisupil. macaqu a kisedjam tua nguanguaq a
quljav na quljimamarav, “ nu i ljegeljegan sun, nasequljimamarav sun. ” nui
kaqepuan matuquljimamarav a su kinamalangn aya. kisun a kemeljang?
aicua sipakalevaleva sipapiayayan tua vavayan! a uqaljaqaljai nu
kiqujimamarav sipakaleva ta sudju, nu gaugaven sipagalju sapacaingan a
pitacaubu a pakialalang a kisamiyayan! paru situcuan asipacaicaing a lalang,
temalidu aparuarut a sicuacuayan!

“ nudjemeli ti ljiyadadan tiljiya kakayin ayamen! ” nulemangdanga tua
quililj a qayaqayam, namapuzangal turi sekiqaiivan tu secevang tua
sudjusudju aya. “ kavalanga liyapiyap palaliqun tu punat! ” pukavala tu
meqayaqayam a tjemkulj tua gadu sa kipepu tua sudju siniaya. izuauta
“ kavalanga liyavangen patatizulj tu semekeljen! ” kavala a paljangpang
sitizutizulj a umaq a maqiljainu, inika matjatjaulaula aljemitaqadav siniaya.
“ tjamulamulang i surur marekutj aken a raras ” aicua pausev a vavayan,
ikaken a temuru a kisulid siniaya. kasicuayan, pakatuasenay a pakinemenem
tua ikapena’etelengan a vavayan au’aljay, mavan tja sikeljangan

tua namakuda apacengceng akakudan a situluan kasicuayan.

nusemanqimang ta sacemel, “ paljayljay qacengelan rudangasan kiku
pinalaliljuk a ku paljayljay ”. qacengelan nuaya nadjemameq ta vavui,
rudangasan nuaya nadjemameq ta sizi, qadjeljeman nuaya nadjemameq ta
takec. rutaqungan nuaya nadjemameq ta venan. pinakacadja a
sikizengezenger tua inalapan kaqemaljum.

aicua a marekasenai, tjara madjuludjulu satjekacaqu, ljakua
rinamaljengan a kakayan, maruazua qayaqayam(liyapiyap) aya; gadu(punat)
aya; temkulj(palali’un) aya, paljangpan(liyavangen) aya...

tjalja mapaqenetjan, tjalja ljemakacan a senai a sicuayan! titjen a
paiwan zuku, kemasicuai maretimaljimalji masanlialiav a sisenayan.
nuparutak, nutemangic, numasalut, numaljeveq, nusemanqimang,
nupusawsau, nusalielim kata numasudjusudju... macaqu aravac a sicuayan,
sisanparutavak, silji’ayan a puzangalan ta tjengelayan ta vuruvuran a
sinljavakan apenuljat i vinarungan. aicua marka senai na ramaljemaljeng,
ulja tja seljudji a sasenayan a palalautanga...

精彩的古謠

古謠，是短短的歌詞卻藏著人生的哲理。像是借用「吉丁蟲」來形容心儀的姑娘，可以當成表達愛意的禮品；遇見報喜鳥是代表好預兆，也幻想變成烏龜那重重的「家」形影不離！或成為一隻會飛的鳥，飛到愛人身邊！「綠蛹」隱喻男子臨危不亂、謹守分寸。還有用來誇耀獵物的歌…等等。

學古謠可以認識古語！排灣族的歌謠種類還包括婚、喪、喜、慶、工作、離別、五年祭、打獵讚頌等等。希望我們能將歌謠一直傳唱下去。